

**【初试】2026 年 烟台大学 362 翻译基础(朝鲜语)考研真题汇编**

**说明：本套资料由高分研究生潜心整理编写，高清电子版支持打印，考研推荐资料。**

**一、烟台大学 362 翻译基础(朝鲜语)考研真题汇编**

1. 烟台大学 362 翻译基础(朝鲜语)2015、2019 年考研真题，暂无答案。

说明：分析历年考研真题可以把握出题脉络，了解考题难度、风格，侧重点等，为考研复习指明方向。

**二、资料全国统一零售价**

**本套考研资料包含以上一、二部分(不含教材)，全国统一零售价：[¥]**

**三、2026 年研究生入学考试指定/推荐参考书目(资料不包括教材)**

**烟台大学 362 翻译基础(朝鲜语)考研初试参考书**

张敏、金宣希，中韩翻译教程，北京大学出版社，2013 年；

张敏、朴光治、金宣希，韩中翻译教程，北京大学出版社，2012 年。

**四、本套考研资料适用学院**

外国语学院

**五、本专业一对一辅导(资料不包含，需另付费)**

提供本专业高分学长一对一辅导及答疑服务，需另付费，具体辅导内容计划、课时、辅导方式、收费标准等详情请咨询机构或商家。

**六、本专业报录数据分析报告(资料不包含，需另付费)**

提供本专业近年报考录取数据及调剂分析报告，需另付费，报录数据包括：

- ①报录数据-本专业招生计划、院校分数线、录取情况分析 & 详细录取名单；
- ②调剂去向-报考本专业未被录取的考生调剂去向院校及详细名单。

## 版权声明

编写组依法对本书享有专有著作权，同时我们尊重知识产权，对本电子书部分内容参考和引用的市面上已出版或发行图书及来自互联网等资料的文字、图片、表格数据等资料，均要求注明作者和来源。但由于各种原因，如资料引用时未能联系上作者或者无法确认内容来源等，因而有部分未注明作者或来源，在此对原作者或权利人表示感谢。若使用过程中对本书有任何异议请直接联系我们，我们会在第一时间与您沟通处理。

因编撰此电子书属于首次，加之作者水平和时间所限，书中错漏之处在所难免，恳切希望广大考生读者批评指正。

目录

封面..... 1

目录..... 4

烟台大学 362 翻译基础(朝鲜语)历年真题汇编..... 5

    烟台大学 362 翻译基础(朝鲜语)2019 年考研真题（暂无答案） ..... 5

    烟台大学 362 翻译基础(朝鲜语)2015 年考研真题（暂无答案） ..... 8

## 烟台大学 362 翻译基础(朝鲜语)历年真题汇编

## 烟台大学 362 翻译基础(朝鲜语)2019 年考研真题(暂无答案)

## 烟台大学2019年硕士研究生招生考试初试试题

考试科目代码: 362 考试科目名称: 朝鲜语翻译基础  
 所用试卷类型: A 试题适用专业: 朝鲜语笔译

注意事项: 1. 本试题共三道大题, 满分150分, 答题时间为180分钟。2. 考生在本试题上答题无效, 请将试题答案誊写在自命题专用答题纸上; 注意保持答题纸的清洁、完整。3. 考生须用黑色字迹签字笔答题。

## 一、翻译词组(共30分, 每道题3分)

1. 经贸合作 2. 技术合作 3. 合作项目 4. 合作伙伴 5. 投资合作协议
6. 휴먼 네트워크 7. 히트 송 8. 문제의 키 포인트 9. 알레르기성 질환 체질
10. 코스트 다운

## 二、翻译句子(共70分, 每道题7分)

1. 1928년 미국 다우존스 공업지수에 포함된 미국 30대 기업 중에서 현재까지 다우존스 공업지수에 포함되어 있는 기업은 4개사이다.

2. 인터넷 커뮤니티는 청년 세대들의 일상을 지배하는 주요한 소통 공간이다. 커뮤니티는 취미 활동과 전문 지식을 교환하는 마니아들의 공간, 나아가 사회적 이슈를 공유하는 공론의 장이 되고 있다.

3. 이 세계화를 뒷받침하고 있는 것은 말할 것도 없이 컴퓨터와 통신기술에 근거한 IT입니다.

4. 이번 선거에서 유권자들은 입으로는 정치 발전을 위해 새 사람을 뽑아야 한다고 했지만 선거 결과는 그 사람이 그 사람이었다.

5. 근대화의 여정 속에서 식민지와 국가 형성 그리고 내전에 이르는 격변의 소용돌이를 경험했지만, 한국은 정치적 경제적으로 압축적 근대화의 성과를 이루었고 오늘날 정보화 강국의 반열에 들어 섰다.

6. 其中日本对华出口额为 155.5 亿美元, 同比增长 15.3%; 进口额为 283.7 亿美元, 同比增长 12.4%。

7. 生活质量大大提高, 生活内容丰富多彩, 生活环境逐步改善。

8. 商务洽谈会上, 我们向来宾介绍了基础设施建设、制造业、旅游业、高新技术产业等 1600 多个投资与贸易项目。

9. 中、日、韩三国管理、科研、生产、开发方面的官员、专家、企业家等约 300 名代表参加了北京论坛。

10. 来自互联网界、商业界、投资界、媒体界等近 500 人参加了 2005 中国商业论坛。

三、翻译下面文章（共 50 分，每道题 25 分）

1. 韩中两国地缘政治条件相近，经济发展历史相似，文化相通，因而能够结束历史上的短暂断交，重新恢复正常关系。两国间共通的政治经济和文化特征是迅速发展两国经济互补合作关系的重要基础。

未来两国的合作为何要在相互依存的原则下，追求制度上的保障和稳定的合作关系呢？下面，我们从地政学、信息学及知识经济学和政治学的角度出发，对其必要性与合理性做如下考察。

首先，以地政学的观点来看，韩中两国在地理位置上相互接壤，在文化上同属汉字文化圈。因此，从狭义上说，两国间的合作具有多样性的特征；而从广义上说，双方又具有相互合作的意向和相近的交往习惯。也就是说，与其他区域经济集团组织相比，两国的优势是能够相互理解，迅速达成共识，建立灵活的合作机制。其次，以信息和知识经济的观点来看，两国进行合作的理由有以下几点：第一，信息通讯技术的发展，打破了本国内需市场的贸易壁垒，因此两国都面临着全球化的挑战。第二，为了应对发达国家经济一体化的发展趋势，应以韩中经济合作为基础，推动建立东北亚经济合作机构组织。

2. 경제 신문이나 책을 읽다 보면 ‘나비효과(Butterfly effect)’와 ‘블랙 스완(Black Swan)’이라는 단어를 접하게 됩니다. ‘날아다니는 나비가 무슨 효과를 내고, 하얀색이어서 백조라고 이름 붙여진 백조가 검은색이라니 도대체 무슨 말이지?’ 하고 의아해하는 친구들이 많을 것입니다. 사실 이 두 용어는 경제를 설명하기 위해 만들어진 용어가 아닙니다. 하지만 최근 빈번하게 발생하는 금융위기를 설명할 때 자주 쓰이는 단어가 되었습니다.

나비효과는 나비의 날갯짓처럼 작은 변화가 폭풍우와 같은 커다란 변화를 가져오는 현상을 말합니다. 이는 1963 년 미국의 기상학자인 에드워드 로렌츠가 컴퓨터로 기상예측을 하면서 초깃값의 미세한 차이가 시간이 지날 수록 엄청나게 증폭되어 판이한 결과가 나올 수 있다는 사실을 발견하면서 알려졌습니다. 이는 혼돈 이론에서의 초깃값에 대한 미세한 차이가 미래의 결과를 완전히 달라지게 만들기 때문에 미래의 결과는 예측할 수 없다는 것을 보여줍니다. ... ..

블랙 스완은 18 세기 호주 남부에서 검은 색 거위가 발견되면서 생긴 용어입니다. 17 세기 말까지만 해도 모든 거위는 흰색이었기 때문에 이름도 백조라고 불렸습니다. 하지만 호주에서 검은 백조가 발견되었고, 이때부터 블랙 스완은 예외적이고 발생 가능성이 없어 보이는 일이 실제로 발생했을 때를 의미하는 대명사가 되었습니다.

